

中文翻译版，原书第3版

黄金时刻

——儿科高级生命支持

GOLDEN HOUR
The Handbook of
Advanced Pediatric Life Support

主 译 申昆玲

原 著 David G. Nichols

Myron Yaster

Charles L. Schleien

Charles N. Paidas

插 图 Timothy H. Phelps

ELSEVIER



科学出版社

GOLDEN HOUR

中文翻译版

黄金时刻

——儿科高级生命支持

GOLDEN HOUR

——The Handbook of Advanced
Pediatric Life Support

原书第3版

主 译 申昆玲

原著者 David G. Nichols, MD, MBA

Myron Yaster, MD

Charles L. Schleien, MD, MBA

Charles N. Paidas, MD, MBA

插 图 Timothy H. Phelps, MS, FAMI

科学出版社

北 京

图字:01-2016-9601

内 容 提 要

本书原著由约翰·霍普金斯医院等国际知名大型医院的 51 位专家联合编写,从第 1 版开始历经近 20 年的修订,由首都医科大学附属北京儿童医院等单位的 40 余位专家精心翻译。全书分为 33 章,以条目的形式简明阐述了儿科急症的初始评估、气道管理、心肺复苏和呼吸衰竭、急性哮喘、休克、心血管急症、电解质和代谢紊乱、急性肾衰竭、骨折等各种内外科急症的临床表现、诊断、急救方法、预防,并介绍了新生儿急症、危重症和创伤患儿的转运。本书条目清晰,图文并茂,令读者一目了然,便于将书本知识应用于临床救治,是各级儿科医师、全科医师、急诊科医师的理想参考书。

图书在版编目(CIP)数据

黄金时刻:儿科高级生命支持:原书第 3 版/(美)大卫·G.尼克尔斯(David G. Nichols)等主编;申昆玲主译.—北京:科学出版社,2017.1

书名原文:Gold Hour: The Handbook of Advanced Pediatric Life Support
ISBN 978-7-03-051437-0

I. ①黄… II. ①大…②申… III. ①小儿疾病—急性病—诊疗 IV. ①R720.597

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 002430 号

Golden Hour: The Handbook of Advanced Pediatric Life Support, 3/E

Copyright © 2011, 1996, 1991 by Mosby, Inc., an affiliate of Elsevier Inc.

ISBN-13: 978-0-323-02486-0

本书由中国科技出版传媒股份有限公司(科学出版社)进行翻译,并根据中国科技出版传媒股份有限公司(科学出版社)与爱思唯尔(新加坡)私人有限公司的协议约定出版。

黄金时刻——儿科高级生命支持(原书第 3 版)(申昆玲译)

ISBN: 978-7-030-51437-0

Copyright 2016 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road

#08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200

Fax: (65) 6733-1817

Information on how to seek permission, further information about Elsevier's permissions policies and arrangements with organizations such as the Copyright Clearance Center and the Copyright Licensing Agency, can be found at the website: www.elsevier.com/permissions.

Printed in China by China Science Publishing & Media Ltd. (Science Press) under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the contract.

责任编辑:郭颖 / 责任校对:彭涛

责任印制:肖兴 / 封面设计:龙岩

科学出版社出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

中国科学院印刷厂印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2017 年 1 月第一版 开本:787×1092 1/32

2017 年 1 月第一次印刷 印张:19 5/8

字数:404 000

定价:88.00 元

(如有印装质量问题,我社负责调换)

Notice

This publication has been carefully reviewed and checked to ensure that the content is as accurate and current as possible at time of publication. We would recommend, however, that the reader verify any procedures, treatments, drug dosages or legal content described in this book. Neither the author, the contributors, the copyright holder nor publisher assume any liability for injury and/or damage to persons or property arising from any error in or omission from this publication.

译者名单

主 译 申昆玲

审 译 (以姓氏笔画为序)

王焕民	方 方	巩纯秀	刘 钢
刘小荣	刘婷婷	齐宇洁	孙 琳
吴 倩	赵顺英	钱素云	徐樾巍
高恒森	黄东生		

译 者 (以姓氏笔画为序)

于洪渤	王 龙	王 荃	王伊宁
王丽娟	方伯梁	尹冰如	白雪晴
任松林	纪 健	纪文静	吴 迪
吴海兰	沈艳华	张 丹	张 迪
张 谊	张伟令	陈 植	陈 璐
陈天明	庞文博	官德秀	赵光远
赵顺英	翁景文	郭 姝	曹 隽
曹雪笛	韩彤立	靳 绯	霍 枫

前 言

距第1版《黄金时刻——儿科高级生命支持》出版已近20年,距上一次出版也已14年。在此期间,医学科学、技术及实践教育理念发生了翻天覆地的变化,因此,亟须对原版本进行彻底修订及更新。但毋庸置疑,部分基础内容不会随着时间的推移而失去价值。

急诊接诊重病/重伤患儿既令人兴奋又令人紧张。初次复苏通常在吵闹、混乱又令人紧张不安的环境下进行,医生很少有时间思考和仔细推敲诊治方案。成功处置病人常依赖于良好的团队合作,急诊团队应实施经反复培训成熟的、系统的、符合循证医学的病情评估方案和可在第一/黄金时间应用的治疗方案。

与之前版本一样,第3版亦为一线医务人员所设计,包括急诊内外科医师、儿科医师、重症监护医师、护士、麻醉师及医技人员。本书一直以实践应用为重点。本书编辑及作者以循证医学及提高医疗安全质量为原则向读者传授经过“战争”检验的智慧。我们认为实践出真知,这种智慧和所谓的智力完全不同。我们衷心希望此版《黄金时刻——儿科高级生命支持》能丰富读者的儿科危重症知识,并提高读者对重症/重伤患儿的诊治水平。

我们衷心感谢部分第1版作者对本次再版的支持,并分享其知识、专业技能和经验。另外,我们组建了新的专家团队,在努力保持前版风格的基础上,本次再版全面更新了原有章节,并增加了哮喘、急性肾衰竭、内分泌和胃肠道急症、肝衰竭、血液和肿瘤急症、普外科急症、低体温/高热和恐怖袭击/群体伤亡事件等新章节。还增加了图片,部分图片经医学插图画家

Tim Phelps 修改。另外,编辑部彻底修订了治疗方案,并在我院仿真实验室、急诊和重症监护室进行了测试。

本版重新绘制了内外科诊疗流程图,更新了治疗表格,扩展了治疗方案,使其更清晰、整齐,且更易被读者接受。

我们每年于约翰·霍普金斯医院及仿真实验室举办 2 次课程,对所有在此期间参与程序研究实验室工作及在其中提出建议和演讲者致以由衷的感谢。该书既往版本已使全球范围的患儿从中获益。

感谢所有为本书做出贡献的专家学者。另外,真诚感谢急诊医务人员再次使用本书并提出批评指正。

David G. Nichols, MD, MBA
Charles N. Paidas, MD, MBA
Charles L. Schleien, MD, MBA
Myron Yaster, MD
(译者:方伯梁 审译:钱素云)

目 录

第 1 章 初始评估	1
一、概述	1
二、初次病情评估	1
三、二次病情评估	5
第 2 章 气道管理	8
一、气道管理的目标	8
二、儿童气道的解剖特点	8
三、气道损伤	10
四、评估和病史	11
五、通气设备	13
六、氧疗设备	16
七、人工通气设备	17
八、气囊和面罩通气	21
九、气管插管	21
十、插管用藥	24
十一、插管设备	34
十二、气管插管术	39
十三、气管插管并发症	44
十四、环甲膜切开术	44
十五、喉罩气道	47
十六、光导丝	49
第 3 章 呼吸衰竭	51
一、概述	51
二、上气道梗阻	55
三、喉气管支气管炎	58
四、新生儿慢性肺部疾病	64
五、支气管炎	66
六、急性呼吸窘迫综合征	67
七、机械通气	69
八、气管切开术并发症	71

九、输血相关急性肺损伤	71
第 4 章 急性哮喘	73
一、定义	73
二、病因	73
三、病理生理学	73
四、流行病学	74
五、损伤和风险因素	74
六、就诊于急诊科患者的表现	75
七、治疗	76
八、致死性哮喘	82
九、急诊科处理流程	83
十、长期治疗	83
第 5 章 心肺复苏	84
一、回顾	84
二、评估和初期处理	84
三、组织	86
四、基础 CPR 中的气道管理	86
五、高级 CPR 中的气道管理	91
六、循环	92
七、评估心脏节律	96
八、药物和液体	107
九、血管通路	112
第 6 章 休克	119
一、回顾	119
二、病理生理	121
三、总的原则	121
四、低血容量性休克	123
五、低血容量性休克的处理	124
六、失血性休克的处理	128
七、分布性休克	132
八、脓毒性休克	134
九、内分泌源性休克	136
十、心源性休克	136

十一、梗阻性休克	136
第 7 章 心血管急症	140
一、概述	140
二、心脏疾病的症状、体征	141
三、心律失常	142
四、高血压急症	148
五、充血性心力衰竭	151
六、心输出梗阻的处理	155
第 8 章 电解质和代谢紊乱	158
一、正常盐和水的平衡	158
二、钠代谢紊乱	158
三、血钾异常	167
四、钙异常	171
五、先天性代谢异常	173
第 9 章 急性肾衰竭	175
一、概述	175
二、定义	175
三、肾衰竭种类	175
四、基于尿量的分类	177
五、临床表现	178
六、诊断研究	181
七、预防	183
八、治疗	184
第 10 章 内分泌急症：糖尿病酮症酸中毒、低血糖 和甲状腺危象	187
一、概述	187
二、糖尿病酮症酸中毒	187
三、低血糖	193
四、甲状腺危象	196
五、肾上腺危象	197
第 11 章 消化系统急症	198
一、急性腹痛	198
二、呕吐	204

三、上消化道出血	205
四、下消化道出血	212
五、急性胰腺炎	215
六、消化道异物	218
第 12 章 肝衰竭	220
一、定义	220
二、并发症	220
三、儿童急性肝衰竭的评估及治疗	223
四、治疗	224
第 13 章 血液病急症	229
一、概述	229
二、镰状细胞病	229
三、免疫性(特发性)血小板减少性紫癜	237
四、出血患儿	239
第 14 章 肿瘤急症	244
一、普通肿瘤急症	244
二、纵隔肿瘤	244
三、上腔静脉综合征	245
四、脊髓压迫	246
五、白细胞增多症	247
六、肿瘤溶解综合征	249
七、发热伴中性粒细胞减少	251
八、高钙血症	253
九、出血性膀胱炎	254
十、维 A 酸综合征	255
十一、盲肠炎	255
十二、肝窦阻塞综合征	256
十三、急性移植物排斥反应	257
第 15 章 颅脑和脊髓损伤	258
一、概述	258
二、损伤类型	258
三、病理生理学	259
四、评价:气道、呼吸、循环(ABCS)和残疾的初步调查	263

五、评价：二次调查	265
六、影像诊断的研究	268
七、头部损伤的临床和影像学的标准定义	270
八、脊髓损伤	273
九、急性期治疗与处理	274
十、复苏后的进一步治疗	280
十一、颅内压监测	281
第 16 章 非创伤性昏睡和昏迷	284
一、概述	284
二、病理生理	284
三、治疗	285
四、脑室分流管梗阻	290
第 17 章 药物中毒	294
一、概述	294
二、中毒的诊断	294
三、复苏和后续治疗	300
四、特殊毒物	301
五、抗胆碱酯类药物	322
六、水杨酸类药物	323
七、铁	326
八、醇类：乙醇、甲醇、丙醇和乙二醇	328
九、有机磷酸酯和氨基甲酸酯类农药中毒	330
十、三环抗抑郁药	331
十一、阿片类	333
十二、碳氢类化合物	334
十三、腐蚀剂	335
十四、可卡因	335
第 18 章 癫痫持续状态	338
一、概述	338
二、病理生理学	339
三、治疗	339
四、诊断及检查	345

第 19 章 脑膜炎和脓毒症	349
一、概述	349
二、定义	349
三、初步评估和复苏	350
四、腰穿流程	353
五、腰穿的禁忌证或相对禁忌证	358
六、脑膜炎和脓毒症的原因	358
七、抗生素治疗	364
八、相关的治疗	364
九、抗生素预防	365
十、并发症	365
第 20 章 镇痛镇静治疗	367
一、概述	367
二、疼痛评估	367
三、阿片类镇痛药	368
四、阿片类拮抗药	372
五、由患者自行控制的镇痛疗法	373
六、局部麻醉药	375
七、镇静	380
八、镇静的一般原则	383
九、病人监护	384
十、用于操作过程中的镇静药物	385
十一、术后记录	388
第 21 章 胸部创伤	390
一、概述	390
二、流行病学	390
三、病理生理学	391
四、初步评估和复苏	391
五、危及生命的胸部损伤	393
六、潜在的危及生命的胸部损伤	402
七、不危及生命的胸部损伤	408
八、复苏开胸术	409

第 22 章 腹部创伤	410
一、概述	410
二、钝伤	410
三、腹部开放性损伤	414
第 23 章 常见外科急诊疾病	417
一、概述	417
二、腹部	417
三、胸部	423
第 24 章 创伤骨科	428
一、概述	428
二、小儿骨骼解剖特点	428
三、诊断	430
四、疼痛治疗	431
五、骨筋膜室综合征	433
六、开放性骨折	435
七、断肢和再植术	436
八、脊柱和脊髓损伤	436
九、股骨骨折	439
十、胫骨骨折	440
十一、踝关节骨折	442
十二、锁骨骨折	443
十三、肘关节	443
十四、前臂和手腕骨折	446
第 25 章 眼部急诊和外伤	447
一、概述	447
二、现场处理	447
三、病史	447
四、视力	448
五、眼球运动系统	448
六、一般检查	449
七、角膜擦伤	449
八、角膜异物	449
九、眼睑受伤	450

十、眼眶外伤	450
十一、化学性伤害	451
十二、眼球穿通伤	451
十三、眼眶蜂窝织炎	451
十四、青光眼	452
第 26 章 软组织损伤	454
一、定义	454
二、优先处理方案	454
三、特殊类型的损伤	456
四、需要外科会诊的特殊情况	464
第 27 章 人和动物咬伤和蜇伤	466
一、概述	466
二、人类咬伤	466
三、非人类哺乳类动物咬伤	468
四、昆虫蜇伤	470
五、蜱叮咬	471
六、蛇咬伤	473
七、蜘蛛咬伤	475
八、蝎子蜇伤	477
九、海洋生物蜇刺伤	478
十、预防	480
第 28 章 低体温和体温过高	481
一、体温调节	481
二、低体温概述	482
三、冻结性冷伤	487
四、冻疮	487
五、战壕足(浸渍足)	490
六、过高热	491
第 29 章 恐怖袭击与大规模伤亡事件	497
一、概述	497
二、防灾准备与管理	497
三、非常规武器	499
四、核污染	499

五、生物恐怖主义	502
六、化学毒剂	508
七、大规模伤亡	512
八、总结	514
第 30 章 烧伤	515
一、概述	515
二、美国北部的流行病学	515
三、病理生理学	516
四、烧伤深度和程度	518
五、初步评估和伤员分类	521
六、继发情况调查	528
七、烫伤创面治疗原则	529
八、表浅烧伤创面治疗	530
九、严重烧伤创面治疗	530
十、典型的创面抗感染护理	531
十一、营养支持	531
十二、烧伤感染和败血症	533
十三、疼痛控制	534
十四、烧伤创面切削痂和植皮术	535
十五、按烧伤皮肤移植面积进行治疗	536
十六、吸入性损伤	537
十七、电烧伤	539
十八、化学烧伤	541
十九、特定的化学品烧伤治疗	541
第 31 章 儿童虐待	542
一、背景	542
二、婴儿摇晃综合征	545
三、花纹样或可疑皮肤损伤	546
四、体格检查	547
五、实验室研究	548
六、骨骼损伤	549
七、颅骨骨折	551
八、胸腹部钝伤	551
九、窒息	552

十、性虐待	553
十一、代理性孟乔森综合征	555
第 32 章 新生儿急症	557
一、概述	557
二、新生儿复苏	557
三、复苏技术	560
四、进一步检测	569
五、新生儿呼吸窘迫	571
六、新生儿感染	573
七、先天性心脏病	576
八、胃肠道急症	579
九、惊厥	583
十、昏迷	585
十一、高胆红素血症	586
十二、红细胞增多-高黏滞血症综合征	587
十三、新生儿转运	591
第 33 章 危重症和创伤患儿的转运	593
一、概述	593
二、公共教育和预防	593
三、儿童急救医疗服务	594
四、初级转运	595
五、二次转运	598
六、转运团队	598
七、关注航空转运	602
八、法律事项	605
九、指南	607